

adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

**C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.**

**P: Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. C: Amen.**

**P: Pax Domini sit semper vobiscum.**

**C: Et cum spiritu tuo.**

**P: Offerte vobis pacem.**

**C: Pax tecum**

**The choir then sing:**

**C: Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.**

**P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.**

**C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.**

**The Communion now follows while the Choir sings**

### The Communion Prayer

**D**ominus regit me, et nihil mihi deerit: in loco pascuae ibi me collocavit: super aquam refectionis educavit me.

*The five sensible virgins took flasks of oil as well as Lord is my shepherd; there is nothing I shall want. In green pastures he gives me rest, he leads me beside the waters of peace*

**(The Choir then sings Robledo's "Hoc Corpus" [This is My Body] )**

### The Postcommunion Prayer

**G**ratias tibi, Domine, referimus sacro munere vegetati, tuam clementiam implorantes, ut, per infusionem Spiritus tui, in quibus caelestis virtus introivit, sinceritatis gratia perseveret.

*Lord, we thank you for the nourishment you give us through your holy gift. Pour out your Spirit upon us and in the strength of this food from heaven keep us single-minded in your service.*

**P: .... per Christum Dominum nostrum.**

**C: Amen**

**P: Dominus vobiscum.**

**C: Et cum spiritu tuo.**

**P: Benedicat vos omnipotens Deus, Pater ✠et Filius ✠, et Spiritus ✠Sanctus**

**C: Amen.**  
**P: Ite, missa est.**  
**C: Deo gratias**

### Recessional Marian Antiphon



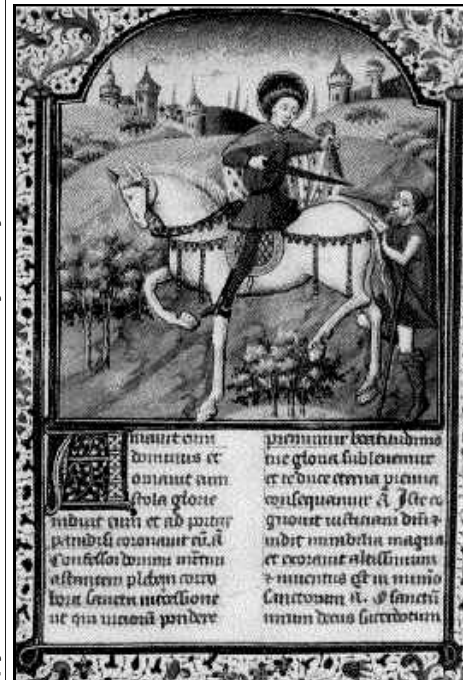
5. **S** Alve, Regina, mater misericordiae: Vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules, filii Hevae. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, filios tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsiliium ostende. O clemens: O pia: O dulcis Virgo Maria.

# ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

**Sunday 7<sup>th</sup> November 2010: 32<sup>nd</sup> Sunday of the Year**

**Missae Octavi Toni (Lassus); O Sacrum Convivium (Marenzio); Hoc Corpus (Robledo);**



St Martin of Tours whose Feast is on November 11th

### The Introit

**I**ntret oratio mea in conspectu tuo; inclina laudem tuam ad precem meam Domine. **Ps:** Domine Deus salutis meae: in die clamavi, et nocte coram te.

*Let my prayer come before you, Lord; listen and answer me. PS. Lord my God, I call for help by day; I cry at night before you.*

**P: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti C: Amen**

**P: Dominus Vobiscum**

**C: Et cum spiritu tuo**

### The Rite of Blessing & Sprinkling of Water

**P: Asperges me,...**

**C: Domine, hyssopo, et mundabor: lavabis me, et supernivem dealbabor. mundabor: lavabis me, et supernivem dealbabor. Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam. Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto, sicut erat in principio et nunc et semper, et in saeculum saeculorum. Amen Repeat Asperges ...**

**P: Deus omnipotens, nos a peccatis purificet, et per huius Eucharistiae**

celebrationem dignos nos reddat, qui mensae regni sui participes efficiamur

**C: Amen**

**P: GLORIA IN EXCELSIS DEO**

**then, please sit while the Choir sings**

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

**Laudamus te. Benedicimus te.**

**Adoramus te. Glorificamus te.**

**Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.**

Domine Deus, Rex coelestis. Deus pater omnipotens.

**Domine fili unigenite, Jesu Christe.**

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

**Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.**

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

**Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.**

Quoniam tu solus sanctus.

**Tu solus Dominus.**

Tu solus Altissimus, Iesu Christe.

**Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.**

### The Collect

**O**mnipotens et misericors Deus, universa nobis adversantia propitiatus excludere, ut, mente et corpore pariter expediti, quae tua sunt liberis mentibus exsequamur.

*God of power and mercy, protect us from all harm. Give us freedom of spirit and health in mind and body to do your work on earth.*

**P: .... per Christum Dominum nostrum.**

**C: Amen**

### The First Reading

**A READING FROM THE 2ND BOOK OF MACCABEES**

**T**here were seven brothers who were arrested with their mother. The king tried to force them to taste pigs flesh, which the Law forbids, by torturing them with whips and scourges. One of them, acting as spokesman for the others, said, What are you trying to find out from us? We are prepared to die rather than break the Law of our ancestors.

*With his last breath the second brother exclaimed, Inhuman fiend, you may discharge us from this present life, but the King of the world will raise us up, since it is for his laws that we die, to live again for ever.*

*After him, they amused themselves with the third, who on being asked for his tongue promptly thrust it out and boldly held out his hands, with these honourable words, It was heaven that gave me these limbs; for the sake of his laws I disdain them; from him I hope to receive them again. The king and his attendants were astounded at the young mans courage and*

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you

his utter indifference to suffering. When this one was dead they subjected the fourth to the same savage torture. When he neared his end he cried, Ours is the better choice, to meet death at men's hands, yet relying on God's promise that we shall be raised up by him; whereas for you there can be no resurrection, no new life.

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

### The Gradual

**D**irigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo, Domine. **V.** Elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum.

*Let my prayer arise before you like incense, O Lord. V. The raising of my hands like an evening oblation*

### The Second Reading

**FROM THE 2ND LETTER OF ST PAUL TO THE THESSALONIANS**

**M**ay our Lord Jesus Christ himself, and God our Father who has given us his love and, through his grace, such inexhaustible comfort and such sure hope, comfort you and strengthen you in everything good that you do or say. Finally, brothers, pray for us; pray that the Lord's message may spread quickly, and be received with honour as it was among you; and pray that we may be preserved from the interference of bigoted and evil people, for faith is not given to everyone. But the Lord is faithful, and he will give you strength and guard you from the evil one, and we, in the Lord, have every confidence that you are doing and will go on doing all that we tell you. May the Lord turn your hearts towards the love of God and the fortitude of Christ.

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

**A**lleluia. Qui posuit fines tuos pacem, et adipe frumenti satiat te. **Alleluia.**  
*He established peace on your borders, he feeds you with finest wheat*

### The Gospel

**P:** Dominus vobiscum  
**C:** Et cum spiritu tuo  
**P:** Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam  
**C:** Gloria tibi Domine

**S**ome Sadducees - those who say that there is no resurrection - approached Jesus and they put this question to him, 'Master, we have it from Moses in writing, that if a man's married brother dies childless, the man must marry the widow to raise up children for his brother. Well, then, there were seven brothers. The first, having married a wife, died childless. The second and then the third married the widow. And the same with all seven, they died leaving no children. Finally the woman herself died. Now, at the resurrection, to which of them will she be wife since she had been married to all seven?' Jesus replied, 'The children of this

world take wives and husbands, but those who are judged worthy of a place in the other world and in the resurrection from the dead do not marry because they can no longer die, for they are the same as the angels, and being children of the resurrection they are sons of God. And Moses himself implies that the dead rise again, in the passage about the bush where he calls the Lord the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob. Now he is God, not of the dead, but of the living; for to him all men are in fact alive.'

**P:** Verbum Domini  
**C:** Laus tibi Christe

### The Sermon

**P:** CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

**Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum**

Et ex patre natum ante omnia saecula. **Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.**

Genitum non factum, con-substantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

**Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.**

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

**(bow) ET HOMO FACTUS EST. Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.**

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

**Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.**

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

**Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.**

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

**Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.**

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

**Et expecto resurrectionem mortuorum. Et \* vitam venturi saeculi. Amen.**

### Bidding Prayers

**The choir sings Marenzio's "O Sacrum Convivium" while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)**

**P:** Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

**C:** Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae

### The Prayer over the Gifts

**S**acrificiis praesentibus, Domine, quaesumus, intende placatus, ut, quod passionis Filii tui mysterio gerimus, pio consequamur affectu.

*God of mercy, in this eucharist we proclaim the death of the Lord. Accept the gifts we present and help us follow him with love.*

**P:** Per omnia saecula saeculorum  
**C:** Amen

**P:** Dominus vobiscum  
**C:** Et cum spiritu tuo  
**P:** Sursum Corda

**C:** Habemus ad Dominum  
**P:** Gratias agamus Domino Deo nostro  
**C:** Dignum et iustum est

### The Preface of Ordinary Time I

*(the priest may choose an alternative)*

**V**ere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus: per Christum Dominum nostrum.

Cuius hoc mirificum fuit opus per paschale mysterium, ut de peccato et mortis iugo ad hanc gloriam vocaremur, qua nunc genus electum, regale sacerdotium, gens sancta et acquisitionis populi diceremur, et tuas annuntiarem ubique virtutes, qui nos de tenebris ad tuum admirabile lumen vocasti. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

*the choir then sing :*

**Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.**

### Canon of the Mass II

*(the priest may choose an alternative)*

**V**ere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et \* Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

**ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR**

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

**ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN**

**REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM**

**P:** Mysterium Fidei.

**M**ortem tu-am annunti-amus, Dó-mi-ne, et tu-am re-sur-recti-6-nem confi-témur, do-nec vé-ni-as.

**M**emores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare. Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

**M**emento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrix Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

**P**er ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C:** Amen.

**P:** Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

Pa-ter noster, qui es in cae-lis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a, sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e; et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in tenta-ti-6-nem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.

**P:** Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut opé misericordiae tuae

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you